SII 22.441: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 441. (A.R. No. 441 of 1906) COIMBATORE DISTRICT, GOPICHETTI-PALAIYAM TALUK, DAṆĀYAKAṆKŌṬṬAI. RUINED ŚIVA TEMPLE IN THE FORT—ON THE SAME WALL

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv22p0i0441

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII22/DHARMA_INSSIIv22p0i0441.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-10-20 11:59 (83272ea)

Summary

The inscription gives the details of date as Pingaḷa, Tai 25, Sunday, Chaturdaśi, Tiru-voṇam, ardhōdaya corresponding to A.D. 1498, January 21, f.d.n. ·22.

This records a gift of 45 *poṉ* for the expenses of offerings during the daily *[ardha]yāma* service in the temple of Tāntōṉṟīśvaram-Uḍaiyār at Tuṟavalūr, with the interest thereon, by Dēvarasaiyaṉ Maṅgarasaiyaṉ a *karaṇika-niyōgi* of of Śevvūr in Āṟu-nāḍu, who deposited the amount with the three *Sthānika-Śivabrāhmaṇas* of the temple.

Edition

〈1〉 **svasti** [||] **samastajagadhādipa**tiya**ppa śrīkailāsa**nivāsa**N pārva**ti**prā**ṇanā**thaN** Ellātevar valla**bhaN** Oṭuvaṅkānāṭṭut tuṟavalūrāṉa nila**giri sādh**¿a?〈ā〉**ra**ṇa**N** koṭṭaiyil Āḷuṭaiyār tāntoṉṟiyi**śvara**muṭaiyāṟku **śrīvira**nañcarāya Uṭaiyaṟku cellāniṉṟa

śālivā**ha**na **śa**〈2〉**kanṟpaN** Āṇṭu 1000 4 100 10 9-kku mel cellāniṉṟa piṅkaḷa ൭൩൬ tai ൪൲ 2 10 5 ൧ nāyaṟṟukkiḻamaiyum **ca**t**urddaśi**yum〈3〉 tiruv(o)ṇamum **vya**ti**pāda**mum peṟṟa **Aryoda**ya puṇṇiya kālattile koṭṭaicūḻnta Āṟunāṭṭu cevvūril karaṇikka niyo**gi**kaḷil vi**śāmitragotra**ttu **de**varacaiyyaṉ maṅkaracaiyaṉ **dharmmasādha**nam paṇṇikkuṭutta paricāvatu Iṉṉāyiṉāṟku nām kaṟpitta kaṭṭiḷai nāḷ Oṉṟukku **jā**mat〈tu〉 Avacarattukku ṉaive**dya**ttukku Ari〈ci〉 paṭi 2 paruppu collakai〈4〉 ney collakai ¼ vaḻutilaṅkāy 1 pākku 5 veṟṟilai 7 **nandādipa**m 1 Avacara**dipa**m 8 Immaruvāti naṭattum〈5〉paṭikku **stā**nikar civa**brāhma**ṇaril **kāśyapagotra**ttu maṉṉiyāvuṭaiyār makkaḷ Āvattukkāttār poṉṉāṇai nampi mallaiyaṉ Immuvarum paṟṟikkoṇṭa ൬ 4 10 5 Ippoṉ nāṟpattañcukkum vaṭṭiyāluḷḷa vi**śeṣa**ttile Immaruvāti naive**dya**ttuk kaṭṭaḷai ca**ndrāditya**varai kuṭaṅkoṇṭu kovil pukuntavaṉ naṭatti varakkaṭavarkaḷākavum Inta **dharmma**ttai **Ahi**tam paṇṇukil **gaṁ**kaikkaraiyil pacuvaiyum **brāhma**ṇaraiyum

Commentary

〈5〉 A few letters lost at the end.

Bibliography

Digital edition of SII 22.441 by Srinivasa Rao 1997 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Srinivasa Rao, G.V. 1997. *South Indian inscriptions. Volume XXII, Part II: inscriptions collected during the year 1906*. South Indian Inscriptions 22.2. Delhi: Archaeological survey of India (Director General). Page 367, item 441.